

lugar, hacer fácil lo difícil y saber conjugar ámbitos diversos a partir de un objetivo común y esencial en la historia de las comunidades coptas, el carácter fuertemente identitario de los coptos a lo largo su historia.

JUAN PEDRO MONFERRER-SALA  
Universidad de Córdoba

BRUNS, P. – LUTHE, H. O. (eds.), *Eichstätter Beiträge zum Christlichen Orient 1. Vom Euphrat an die Altmühl. Die Forschungsstelle Christlicher Orient an der Katholischen Universität Eichstätt-Ingolstadt* «Eichstätter Beiträge zum Christlichen Orient» 1 (Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2012), 223 pp. ISBN: 978-3-447-06644-0.

Es nuevamente desde Eichstätt de donde nos llega una obra relacionada con el estudio del cristianismo oriental. En este caso, bajo el título *Vom Euphrat an die Altmühl*, nos encontramos ante una obra que forma parte de una colección de tres volúmenes en los que se recogen los trabajos realizados dentro del Centro de Investigaciones de Eichstätt desde que este se fundó. Los otros volúmenes, llevan por título *Geschichte der syrischen Wissenschaften und Literatur des Mor Ignatios Aphrem I. patriarchen von Antiochien und des gesamten Orients* y *Eichstätter Beiträge zum Christlichen Orient* respectivamente.

En la introducción de la obra (pp. vii-xiv), los editores expresan su pesar al no poder incluir en el libro las ponencias que tuvieron lugar los días 5 y 6 de noviembre de 2009 con motivo de la inauguración del Centro de Investigación sobre el Cristianismo Oriental. Seguidamente, realizan un breve pero detallado estudio acerca del *status quaestionis* de los estudios de cristianismo oriental, describiendo la llegada y pervivencia del cristianismo en Oriente a lo largo de la historia. Así mismo, los editores ofrecen una relación de los acontecimientos mundiales que actuaron como empuje para la creación de este Centro de investigaciones al que nos hemos referido.

Los editores incluyen, además, algunas de las cartas (p. xvii) de agradecimiento que los diferentes patriarcados y obispados enviaron en su día a la Universidad Católica de Eichstätt por la apertura de dicho centro de investigaciones. La relación de las cartas es la siguiente: misiva del obispo

Gregor Maria Hanke OSB, canciller máximo de la Universidad católica de Eichstätt (pp. xvi-xv); carta del obispo Anbā Damian, patriarca copto ortodoxo en Alemania (pp. xv-xvi); misiva del arzobispo Karekin Bekdjian, de la diócesis de la iglesia armenia en Alemania (pp. xvi-xvii) y finalmente la carta del cardenal Grochowski, prefecto de la Congregación para la Educación Católica en Roma (pp. xvii-xviii).

A esta serie de misivas sigue el discurso pronunciado por Andreas Lob-Hüdepohl, presidente en funciones de la Universidad Católica de Eichstätt (p. xviii-xxi), en el que dio la bienvenida a los participantes en la inauguración del Centro. En sus palabras, Lob-Hüdepohl recuerda la importancia de crear un centro de investigaciones relacionado con Oriente Medio, y en concreto con los cristianos de Oriente, quienes representan una minoría, mas no por ello merecen menor atención y tienen menos importancia en relación con otras religiones mayoritarias de la zona.

El arzobispo de Kirkuk (Iraq) y conocido investigador, Luis Sako, por su parte, en sus palabras de bienvenida (pp. xxi-xxiv) a este Centro de investigaciones presenta un recorrido por la historia contemporánea de Iraq, país que ha sufrido invasiones extranjeras y se ha visto, por tanto, envuelto tanto en una guerra que ha acabado derivando en una guerra civil. Esta situación de permanente conflicto, hace que las minorías acusen la discriminación de sus gentes y sus dificultades para convivir sean aún mayores, de ahí que, como expresa el arzobispo, la apertura de este Centro de investigaciones supone un gesto que permitirá a Occidente conocer y acercarse a Oriente Medio, eliminando con ello todos los prejuicios que los conflictos armados han generado en nuestra sociedad actual, con lo que las minorías saldrían ganando por el mero hecho de que fuera reconocida la importancia de éstas.

La primera contribución que recoge en la obra es el de Udo Steinbach (pp. 1-15), en el que se nos ofrece la visión de un cristiano autóctono en Oriente Medio en la actualidad. En su trabajo, Steinbach realiza un recorrido por la historia de los cristianos en Oriente Medio, deteniéndose en los años 20, que fue una de las décadas más difíciles para esta minoría en la gran mayoría de los países orientales. La difícil situación que han vivido

los países de Oriente Medio en el siglo pasado, han llevado a la comunidad internacional a interesarse por el orientalismo, en concreto por los cristianos que en Occidente representan una mayoría, pero que en Oriente son una 'gran' minoría. Este interés por el cristianismo oriental manifestado por Occidente lleva a Steinbach a creer en la necesidad de crear un puente entre las iglesias de Oriente y las de Occidente que ahora se verá apoyado por otras instituciones como el Centro inaugurado en Eichstätt.

El segundo trabajo de esta obra "Gedanke zur Geschichte und Zukunft des Faches" (pp. 15-160), realizado por Hubert Kaufhold, está dividido en tres partes: «Zur Geschichte der Wissenschaft des Faches» (pp. 15-129), "Das Fach 'Wissenschaft vom Christlichen Orient'" (pp. 130-152); "Abschließende Bemerkungen" (pp. 153-160). En la primera parte, Kaufhold resume la evolución de los estudios orientales, en concreto del cristianismo oriental, como ciencia desde sus comienzos en la Edad Media hasta los primeros trabajos de investigación aparecidos en torno a los años 20 del pasado siglo, justo cuando las universidades occidentales comenzaron a mostrar un interés, ya con rigor científico, por el orientalismo, gracias a lo cual disponemos hoy día de numerosas traducciones decimonónicas alemanas de textos árabes, por ejemplo. En la segunda parte, el autor se centra en el estudio del cristianismo oriental dentro de las universidades occidentales. Y la tercera sección presenta una conclusión en la que Kaufhold resalta el apogeo decimonónico que vivieron los estudios orientales en Occidente, principalmente en Alemania, donde las diferentes disciplinas que integran los estudios de Orientalística gozaron de una gran acogida en las universidades. Todas estas aportaciones son recogidas en una tabla por el autor (pp. 160-167) en la que aparecen datos de sus autores, los temas de disertación, las universidades en las que fueron llevados a cabo dichos trabajos y el año de presentación de cada uno de ellos.

Por último, el trabajo de Kaufhold finaliza con la relación bibliográfica (pp. 160-169) utilizada para la elaboración de su interesantísimo trabajo. Como complemento a su labor (pp. 175-198) contamos con los índices de personas, lugares y cosas, a los que siguen una serie de imágenes a color

(pp. 199-214) de lugares, personas y objetos relacionados con la cristianismo oriental mencionados a lo largo del trabajo.

El segundo trabajo que se incluye en el libro es un avance del proyecto de investigación “Orientalische Quellen zum Kirchenrecht” (pp. 215-223), con el que su autor ofrece una edición, traducción y estudio de las “Órdenes eclesiásticas pseudo-apostólicas en la tradición árabe”, objeto de estudio actual por parte del Centro de Investigaciones del Oriente Cristiano de Eichstätt. En este avance, de carácter lógicamente preliminar, nos ofrecen una introducción que se centra en el interés que presenta el estudio de este texto árabe cristiano, así como una comparación de las diferentes fuentes que permiten su estudio.

Las conclusiones que sugiere la lectura de esta obra son evidentes: por una parte la posibilidad de acercarnos al cristianismo oriental, pero también la posibilidad de conocer las actividades y los propósitos que se están llevando a cabo en el Centro de Investigaciones del Cristianismo Oriental de la Universidad Católica de Eichstätt.

Además, la creación de este Centro de investigaciones científicas es el fruto de la importancia que ha tenido el estudio de la religión cristiana en Oriente Medio donde, frente a la situación del cristianismo en Occidente, ha tenido que aprender a sobrevivir ante las adversidades que el transcurso de la historia le ha ido imponiendo. Todo ello se aprecia en la gran aportación que el cristianismo oriental ha ofrecido por medio de sus textos en particular y de su patrimonio artístico en general, que han sido objeto de estudio por parte de eruditos occidentales, quienes han sabido valorar la importancia de todas sus aportaciones.

La obra, con todo, representa el prelude de venideras aportaciones sobre el cristianismo oriental, que sin duda nos recordarán la importancia de estos estudios para la comunidad no sólo a nivel meramente intelectual o académico, sino sobre todo como parte constitutiva del patrimonio de la humanidad. En este sentido, la creación de este Centro de Investigaciones del Oriente Cristiano es un ejemplo más de la importancia de estos estudios, así como de la necesidad de pervivencia e implantación de los mismos en la universidades, hecho que sin duda permitirá, en un futuro no

muy lejano, recoger los frutos de las investigaciones realizadas en estos Centros.

LOURDES BONHOME PULIDO  
Universidad de Córdoba

CHAILLLOT, Christine, *Vie et spiritualité des Églises orthodoxes orientales des traditions syriaque, arménienne, copte et éthiopienne*. Préface du Boris Bobrinskoy (Paris: Les Éditions du Cerf, 2011), 470 pp. ISBN: 978-2-204-08979-1

El estudio de la espiritualidad en las iglesias ortodoxas orientales, en sus diversas tradiciones, ofrece posibilidades varias que conducen desde el análisis de los textos generados por las diversas iglesias hasta las prácticas vitales fundadas en estos escritos. Pero al mismo tiempo, y junto con otros aspectos, también en la realidad material y paisajística del medio en el que estos grupos humanos desarrollaron sus prácticas, ofreciendo incluso una proyección de diálogo universal que la visión del mundo y de la vida basada en la práctica espiritual.

Con esa idea de fondo, aunque sin condicionar el conjunto de la obra, la autora ha estructurado su estudio en cinco partes, en las que el interés esencial es, ante todo, el de ofrecer una 'Historia de la vida espiritual' tal como las iglesias orientales la concibieron y la desarrollaron. Estas cinco partes, ordenadas por iglesias, son las siguientes:

1. 'La iglesia siríaca ortodoxa' (pp. 21-98), que comprende seis capítulos y una conclusión todos ellos precedidos por una breve introducción (pp. 21-25), en los que se nos ofrece una síntesis histórica en la que se alude a los principales avatares por los que ha atravesado dicha iglesia a lo largo de los siglos (pp. 27-33), la situación de sus seguidores en el mundo, con especial incidencia en Oriente Medio (pp. 35-45), un bosquejo de la lengua siríaca y de la producción literaria realizada por los siríacos ortodoxos (pp. 47-59), junto con los dedicados sucesivamente a la vida litúrgica (pp. 61-72), espiritual (73-81) y monástica (pp. 83-96) en la iglesia siríaca ortodoxa, concluyendo con la conclusión de esta primera parte (pp. 97-98).